



REFLEJO DEL 2023:

ZEI (IMPUESTOS), EL KANJI DEL AÑO

En Japón, la elección anual del Kanji del Año ofrece una mirada única a las percepciones y preocupaciones de la sociedad. El Kanji del Año 2023, 税 ('zei' o 'mitsugi', que significa 'impuestos'), ha sido seleccionado por voto popular. Este evento, celebrado en su 29.ª edición, proporciona una perspectiva interesante sobre cómo los japoneses han interpretado los últimos doce meses.

El concurso de este año contó con numerosas propuestas, culminando en la elección de 'Zei' el 12 de diciembre por la Fundación del Examen de Aptitud de Kanji en el templo Kiyomizudera de Kioto. El carácter ganador reunió 5,976 votos, un poco más del 4 % del total. El segundo lugar fue para el ganador de 2010, 暑 ('sho' o 'atsui', que significa 'caluroso'), con 5,571 votos, y el tercer lugar para el ganador del año pasado, 戦 ('ikusa' o 'tatakau', que significa 'conflicto' o 'guerra'), con 5,011 votos.

Este año, 'Zei' se erige como un símbolo clave en un período marcado por la introducción del nuevo sistema de declaración de impuestos al consumo conocido como «invoice seido, インボイス制度 o sistema de facturación» en octubre y diversas medidas gubernamentales destinadas a aliviar la carga fiscal en medio de la inestabilidad económica. La ceremonia, que comenzó en 1995, ha ganado popularidad y se ha convertido en un barómetro cultural esencial.

La Fundación del Examen de Aptitud de Kanji recopila votos a través de su sitio web, correo postal y urnas de votación en librerías de todo el país. Los votantes explican las razones detrás de sus elecciones, arrojando luz sobre los temas que han preocupado a la sociedad. Muchos eligieron 'Zei' debido a la complejidad del nuevo sistema de facturación, criticado por reducir los ingresos disponibles para muchos trabajadores, especialmente los autónomos.

Destacados de los Caracteres Finalistas:

税 ('Zei'/'Mitsugi') - Impuestos:

Reflejo de las complejidades introducidas por la nueva ley fiscal.* Elegido por más del 4 % del total de votos.

暑 ('Sho'/'Atsui') - Calor, Caluroso:

Inspirado por el intenso calor experimentado en Japón durante el último verano.

戦 ('Ikusa'/'Tatakau') - Conflicto, Guerra:

Reminiscencias de conflictos globales y desafíos económicos.

虎 ('Tora') - Tigre:

Relacionado con el éxito de los Tigres de Hanshin en la Serie de Japón.

勝 ('Shō'/'Katsu') - Victoria, Ganar:

Celebrando los logros de equipos deportivos japoneses.

La elección del Kanji del Año y sus finalistas ofrece una visión única de las preocupaciones, triunfos y desafíos de la sociedad japonesa durante el año pasado. Cada carácter cuenta una historia, revelando las complejidades de un año marcado por cambios económicos, desafíos climáticos y triunfos deportivos. Este análisis anual se ha convertido en una tradición cultural arraigada. Nuestra revista trabaja en este enfoque desde el año 2018, capturando la esencia de cada ideograma y su significado, con el objetivo de reflejar la percepción de la población sobre la evolución de Japón durante cada final del año. ■

LOS 10 PRINCIPALES CARACTERES FINALISTAS ESTE AÑO

1. 税 (zei/mitsugi)	Impuestos	5.976 votos
2. 暑 (sho/atsui)	Calor, caluroso	5.571 votos
3. 戦 (ikusa/tatakau)	Conflicto, guerra	5.011 votos
4. 虎 (tora)	Tigre	4.674 votos
5. 勝 (shō/katsu)	Victoria, ganar	4.653 votos
6. 球 (kyū/tama)	Pelota (como en yakyū, "béisbol")	3.485 votos
7. 高 (kō/takai)	Alto, caro	3.468 votos
8. 変 (hen/kawaru, kaeru)	Cambio, extraño	2.955 votos
9. 増 (zō/masu)	Aumento	2.711 votos
10. 楽 (gaku, raku/tanoshii)	Divertido, fácil	2.472 votos